

# Proflow2 SC 160 asb



Construction	2
Replace battery	4
Combinations	5
Protection classes	5
Date of manufacture	5
WEEE	5
Warranty	5







Instructions d'utilisation

**FRANÇAIS** 6

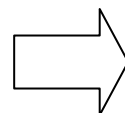
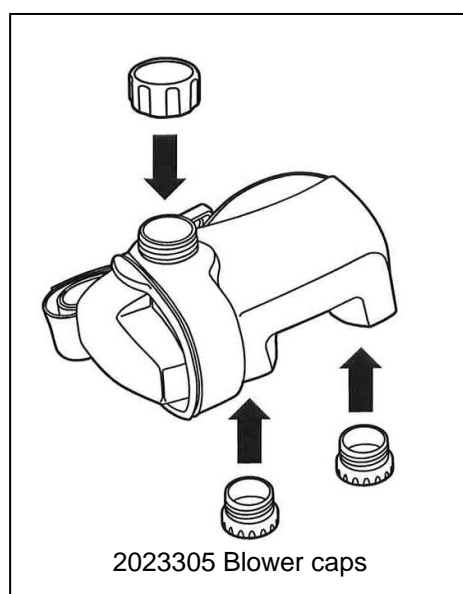
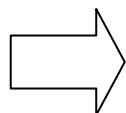
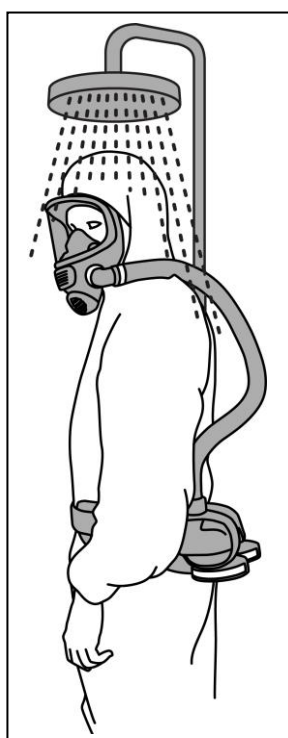
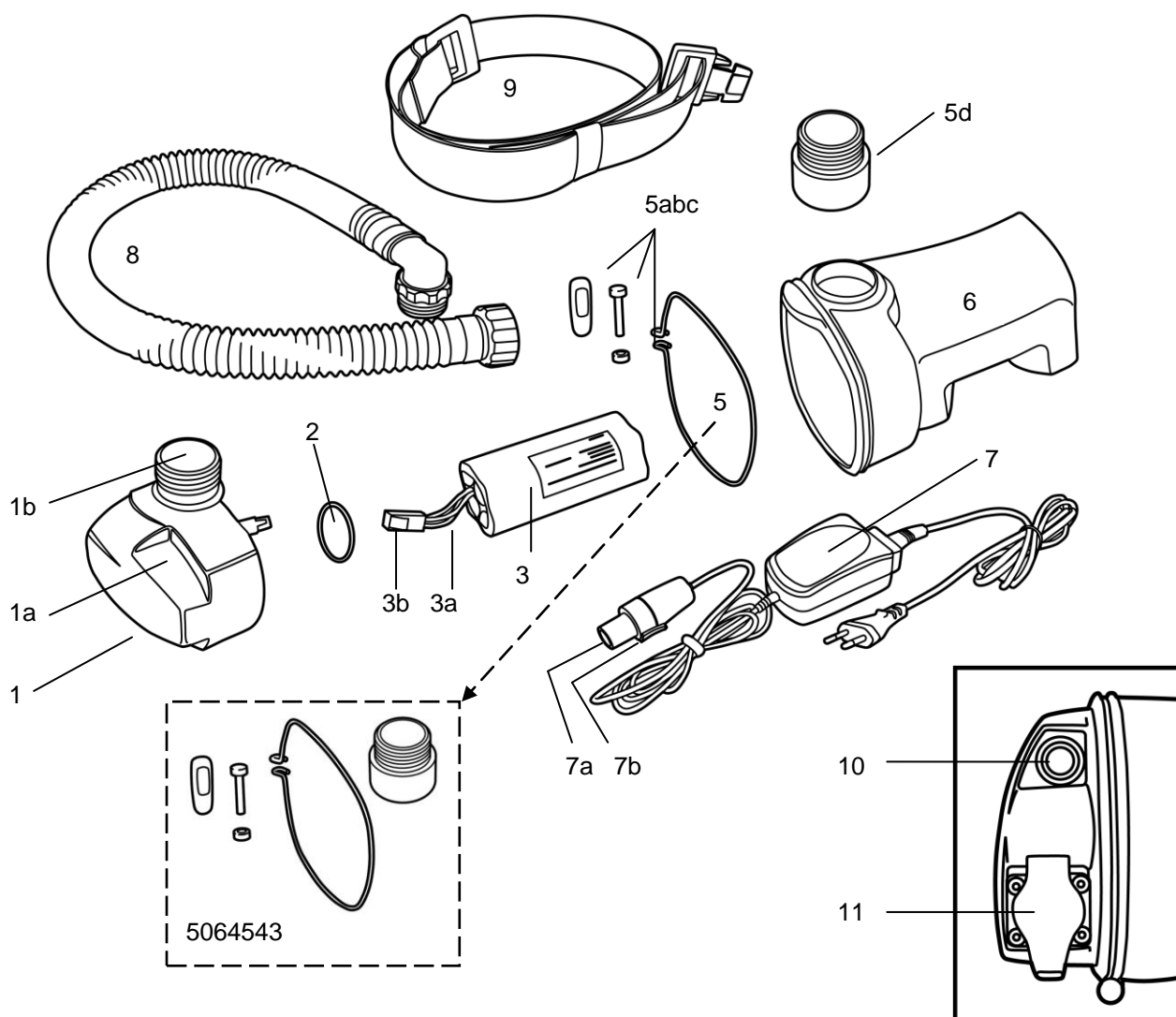


















Decontamination  
 Dekontaminointi  
 Dekontamination  
 Rengøring  
 Rengjøring  
 Reinigung  
 Nettoyance  
 Limpiada  
 Pulizia  
 Limpeza  
 Reiniging  
 Čišćenje  
 Czyszczenie  
 Dekontaminace  
 Καθαρισμός

<b>français - Pièces de rechange</b>		
1	5064056	Ventilateur PF SC 160
1a	---	Écran
1b	---	Partie filetée du ventilateur
2	5063595	Bague-O
3	5064043	Batterie NiMH 9,6V/Power
3a	---	Câbles de la batterie
3b	---	Connecteur
5	5064543	Tendeur de serrage PF2SC asb160
5a	---	Housse pour le vis
5b	---	Vis
5c	---	Écrou
5d	5064545	Adapteur PF2SC asb160
6	5064542	Corps de ventilateur PF2 SC asb160
7	5063791	Chargeur PF
7a	---	Fiche de charge
7b	---	Dispositif de verrouillage
8	5063598	Tuyau respiratoire PF80
	5064098	- PF100
	5063799	- PF80 
	5064039	- PF100 
9	5062996	Ceinture et boucle AF PVC
10	---	Interrupteur
11		Adaptateur de charge, bouchon protecteur

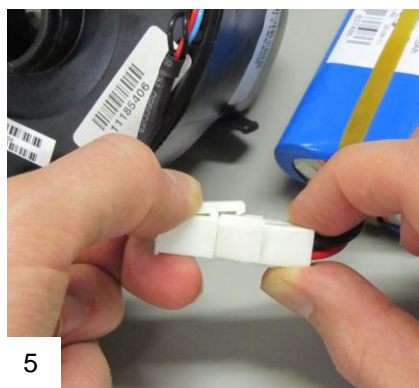
## Accessoires

<b>5052670</b> PF 10 P3 R filtre à particules	<b>5042670</b> CF 22 A2-P3 R filtre combiné	<b>5042799</b> CF 32 A2B2E2K2-P3 R	
 Sari	 Promask	 Gemini	 Vision RFF4000
<b>5511680</b> Sari NR masque complet	<b>5011687</b> Sari CR masque complet	<b>5512681</b> Promask <b>5512670</b> Promask S	
<b>5011685</b> Sari sil	<b>5512882</b> Promask sil		

# CE 0121

IFA, DE-53754 Sankt Augustin, Germany

## Remplacement de la batterie

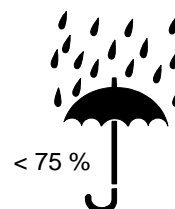
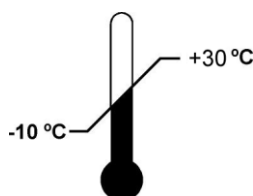


## Combinations

Proflow2 SC Asb160	Vision	PF 10P R
	Sari	PF 10P R
	Promask	CF 22AP R
	Gemini	CF 32ABEKP R
	Trellchem Splash 2000P	CF 32ABEKP R

## Catégories de protection

Pro2000	- Sari - Promask - Gemini	- Vision
PF 10 P R	TM3PSL	TM3PSL
CF22 A P R	TM3A1 PSL	
CF32ABEKP R	TM3A1B2E2K2PSL	



## Symboles

français	Voir instructions d'utilisation!	Recommandations de stockage du fabricant (température et humidité).
----------	----------------------------------	---

## L'année de fabrication

français	L'année de fabrication du ventilateur, voir l'étiquette sur les surfaces extérieur et intérieur du ventilateur (deux premiers numéros). L'année et semaine de fabrication de la batterie, voir l'étiquette sur la batterie.
----------	---



WEEE (Directive 2002/96/EC) 13.08.2005

français	Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les autres déchets mais doivent être déposés à un point de collecte désigné pour le recyclage des DEEE. Pour plus d'informations sur les points de recyclage de vos déchets d'équipements électroniques, veuillez contacter le service de recyclage de votre mairie ou le vendeur où vous avez acheté le produit en premier lieu. Le ramassage et le recyclage de vos déchets d'équipement permettent de préserver l'environnement.
----------	---

## Français - GARANTIE

Les produits de la gamme respiratoire fabriqués dans nos usines de Skelmersdale et Vaasa sont assortis d'une garantie de 12 mois (sauf indication contraire) pour pièces, main-d'oeuvre et retour sur site. La période de garantie court à compter de la date de l'achat par l'utilisateur final. (Proflow2 SC 120 = 36 mois ou 1800 heures.)

Ces produits sont garantis contre les défauts ou vices de matériaux et de conception au moment de la livraison. Scott n'aura aucune responsabilité quant à tout défaut naissant d'un dommage volontaire, d'une négligence, de conditions de travail anormales, du non respect des instructions du fabricant initial, d'une mauvaise utilisation ou d'une altération ou d'une réparation non autorisées.

Il conviendra de présenter un justificatif de la date d'achat en vue de toute réclamation soulevée lors de la période de garantie. Toutes les réclamations en garantie doivent être adressées au Service clientèle de Scott et se conformer à notre procédure de retour de produits.

**5064580** Proflow2 SC 160 asb, tuyau 80 cm angle (incl. batterie Power et PVC ceinture)

**5064590** Proflow2 SC 160 asb, tuyau 100 cm (incl. batterie Power et PVC ceinture)

## 1. Généralités

- Proflow est un système de protection respiratoire grâce auquel l'utilisateur dispose de l'air filtré dans un environnement nocif à la santé.
- L'appareil ventilateur est composé d'un ventilateur alimenté par batterie, portable à la ceinture, et de deux filtres.
- L'air à respirer est aspiré à travers les filtres et envoyé, à l'aide d'une contrôle électronique et du moteur, à la pièce faciale par l'intermédiaire d'un tuyau respiratoire.
- Modèle SC: Les données d'utilisation peuvent être lues par l'ordinateur dans un centre d'entretien.

## 2. Limites d'utilisation

- 2.1** Ce produit doit être utilisé uniquement par du personnel qualifié, entièrement averti des risques auxquels il est exposé sur son lieu de travail.
- 2.2** Les appareils filtrants ne doivent pas être utilisés si l'on ne connaît pas les conditions d'environnement. En cas d'incertitude, il est nécessaire d'utiliser des appareils de protection isolants qui fonctionnent indépendamment de l'atmosphère ambiante.
- 2.3** Les appareils filtrants ne doivent pas être utilisés dans des espaces confinés (ex. conteneurs, citernes) ou il y a un risque de manque d'oxygène ou présence de matières lourdes déplaçant l'oxygène (ex. dioxyde de carbone).
- 2.4** Les appareils filtrants peuvent uniquement être utilisés si l'air contaminé contient un volume d'oxygène de 18–23 % en volume.
- 2.5** Les filtres à gaz ne protègent pas contre les particules. De même, les filtres à particule ne protègent ni des gaz ni des vapeurs. En cas d'incertitude, utilisez des filtres combinés.
- 2.6** Les appareils filtrants normaux ne protègent pas contre certains types de gaz, ex. CO (oxyde de carbone), CO<sub>2</sub> (dioxyde de carbone) et N<sub>2</sub> (azote).
- 2.7** Les filtres à particules ne doivent être utilisés **qu'une seule fois** contre les substances radioactives et les micro-organismes (virus, bactéries, moisissures).
- 2.8** Il est probable qu'une bonne protection ne peut pas être fournie si la barbe, les cheveux, la monture de lunettes ou les vêtements s'interfèrent entre le visage et le joint facial.
- 2.98** Si l'appareil respiratoire est utilisé en atmosphère à risque d'explosion, il faut absolument respecter le règlement afférent.
- 2.10** La protection doit être utilisée **avec l'appareil ventilateur en marche**. Si le ventilateur s'arrête, l'appareil ne sert pas de protection respiratoire et il peut se former une forte concentration de dioxyde de carbone. Ceci est une condition exceptionnelle.
- 2.11** Dans un travail au rythme intense il est possible que la pression dans la pièce faciale devienne négative (dépression) lors du summum de l'inspiration.
- 2.12** Les niveaux de protection peuvent être réduits si la vitesse du vent dépasse 2 m/s..
- 2.13** Conditions d'utilisation recommandées: -10 °C...+30 °C, humidité relative (HR) moins de 75 %.
- 2.14** Les filtres ne doivent pas être montés directement sur l'écran facial ou le tuyau respiratoire.
- 2.15** Le travail à proximité d'un feu direct ou de projections de métal en fusion présente de risques d'inflammation dans la mesure où les filtres contiennent du carbone actif (filtres à gaz et filtres combinés) et peut rapidement produire des concentrations toxiques dangereuses.

### 3. Données techniques

- Le bloc d'alimentation complet comporte le corps de ventilateur, le ventilateur, le tuyau respiratoire, la ceinture, la batterie et le chargeur.
- On fixe deux filtres à visser à l'appareil ventilateur. Le filetage de fixation du filtre et du tuyau respiratoire d'appareil est conforme à la norme européenne EN 148-1.
  - Avec le Proflow2 utiliser toujours 2 filtres de même type et catégorie en même temps.
- Display et buzzer d'alarme.
- Rechargeable batterie de NiMH 9,6V/power (puissant). La batterie peut être chargée 400-500 fois.
- Accessoire: À la place de la batterie on peut utiliser une alimentation électrique (230 VAC) ou un câble d'alimentation électrique (12 VDC) à brancher sur l'allume-cigares du véhicule. Dans ces cas, la batterie (le connecteur) doit être débranché.

	Flux d'air constant adaptable automatiquement	Temps d'opération avec une batterie en pleine charge	Poids d'appareil ventilateur sans les filtres
Proflow2 SC Asb 160	minimum 160 l/min	minimum 4 heures	1,650 kg

### Choix de l'appareil de protection respiratoire filtrant équipé de ventilateur

Type d'appareil	Multiple de valeur moyenne d'exposition (V.M.E.) **)	Remarques, limitations
Demi-masque équipé de ventilateur et filtre à particules TM2P	100	
Masque complet équipé de ventilateur et filtre à particules TM3P	500	
Écran facial équipé de ventilateur et filtre à particules TH1P TH2P TH3P	5 20 100	Les appareils de protection respiratoire "ouverts", comme un casque ou une cagoule, n'offrent pas une protection suffisante si le ventilateur défaille ou faiblit. C'est pourquoi les protections de classe TH1 ne doivent pas être utilisées pour se protéger contre les gaz ou vapeurs cancérigènes, très toxiques ou radioactifs.
Appareil de protection respiratoire et filtre combiné	Les multiples des valeurs moyennes d'exposition sont communiqués séparément pour les filtres à gaz et les filtres à particules, et dans chaque cas il faut respecter la plus petite valeur.	
Demi-masque équipé de ventilateur et filtre à gaz *) TM2 catégorie de filtre à gaz 1, 2 ou 3	100	
Masque complet équipé de ventilateur et filtre à gaz *) TM3 catégorie de filtre à gaz 1, 2 ou 3	500	
Écran facial ou cagoule de soudage équipé de ventilateur et filtre à gaz *) TH1 catégorie de filtre à gaz 1 ou 2 TH2 catégorie de filtre à gaz 1 ou 2 TH3 catégorie de filtre à gaz 1 ou 2	5 20 100	Lors de l'utilisation de l'appareil de protection respiratoire avec un filtre combiné, respecter les restrictions des filtres à gaz et à particules.

\*) À condition de ne pas dépasser les concentrations maximums autorisées de gaz nocifs qui sont pour les filtres à gaz utilisés avec ventilateur 0,05 vol.% dans la catégorie de filtre à gaz 1 et 0,1 vol.% dans la catégorie de filtre à gaz 2 et 0,5 vol.% dans la catégorie de filtre à gaz 3.

\*\*) S'il y a des recommandations nationales: dans chaque cas il faut respecter la plus petite valeur.



## 4. Batterie

### Généralités

- Charger la batterie avant l'utilisation. Le temps de charge d'une batterie vide est environ 7 heures. La température d'une batterie à charger doit être +10 °C...+ 30 °C avant le chargement.
- La batterie doit être chargée à une température ambiante de +20 °C dans un endroit sec, à l'abri du soleil direct et de la poussières.
- Utiliser toujours le chargeur conçu pour le Proflow (fourni avec l'appareil ventilateur). Le rechargeur effectue un test toujours avant le chargement pour détecter les batteries défectueuses.
- Les performances optimales de batteries neuves ne sont obtenues qu'après trois cycles de charge.

### Note!

- Le comportement instable durant le chargement des nouvelles batteries ou de celles qui n'ont pas été utilisées depuis longtemps ou des batteries totalement déchargées est susceptible d'interrompre le chargement. Surveiller la lampe-témoin rouge du chargeur (=chargement en marche) ex. après 30 ou 60 min, et recommencer le chargement plusieurs fois si nécessaire.
- Dans un environnement trop chaud ou trop froid, la batterie ne se charge pas.
- **Ne pas charger la batterie en atmosphère à risque d'explosion!**
- Pendant la non-utilisation entreposer l'appareil toujours en charge pour empêcher la décharge totale de la batterie. L'appareil est équipé de protection automatique contre la charge excessif.

### Rechargement

- Brancher le chargeur sur une alimentation secteur (100-240 V/ 50 Hz). La lampe-témoin du chargeur non branché sur l'appareil ventilateur ne s'allume pas.
- Ouvrir le bouchon protecteur de l'adaptateur de charge du ventilateur.
- Enfoncer la fiche de charge dans l'adaptateur de charge et **tourner** la fiche un peu dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en bout de course, autrement la batterie ne se charge pas. Le chargement se fera automatiquement.



- Pendant le chargement la lampe-témoin **rouge** du chargeur reste allumée. Le temps nécessaire dépend de l'état de la batterie.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, la lampe-témoin rouge s'éteint, et celle-ci **verte** s'allume et reste allumée en permanence (maintien de charge).
- La fiche de charge s'enlève lorsque l'on tire sur le dispositif de verrouillage tout en tournant la fiche simultanément dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre. Fermer le bouchon protecteur de l'adaptateur de charge.

### La lampe-témoin du chargeur

Lampe rouge allumée:	= Chargement en marche.
Lampe verte allumée:	= Batterie complètement chargée (maintien de charge).
Lampe rouge clignote:	= Fausse ou défectueuse batterie.



## 5. Écran et buzzer

L'écran de l'appareil ventilateur indique l'état de charge et la puissance du moteur de l'appareil. Ce dernier vous procure une protection intégrale sur les plages A9-A0 et P9-P0 tant que l'alarme est active.



### **Symbole A (vert) = état de charge de la batterie**

- L'écran affiche A8-A9 lorsque la batterie est en pleine charge et A0 lorsqu'elle est vide.
- L'appareil émet un signal sonore pour prévenir du déchargement et sur l'écran clignote A0. Après le signal, l'appareil ventilateur fonctionne encore normalement pendant 5–10 minutes, puis le flux d'air descend en-dessous de la valeur minimum

### **Symbole P (vert) = indicateur de puissance**

- La puissance nécessaire dépend des filtres utilisés et de la pièce faciale. La faiblesse de la plage P n'indique pas nécessairement un dysfonctionnement du ventilateur.
- Quand l'écran affiche P9, l'appareil ventilateur atteint facilement le minimum flux d'air. Quand l'écran affiche P0, le flux se produit encore avec peine lorsque le moteur tourne à plein régime. Dans ce cas, la batterie se décharge rapidement.
- Si l'appareil ventilateur n'atteint plus le minimum flux d'air, l'appareil émet un signal d'alarme sonore et sur le display clignote l'indication P0. La faiblesse de la plage P peut provenir du fait que les filtres sont colmatés ou par exemple que le tuyau respiratoire s'est bouché. Vérifier les filtres la bonne circulation de l'air au niveau de la pièce faciale.

## 6. Utilisation

- Voir les instructions d'utilisation de la pièce faciale et du filtre en question.
- Utiliser toujours 2 filtres de même type et catégorie en même temps.

### **Avant utilisation vérifier**

- l'intégrité de la pièce faciale et l'appareil ventilateur
- que les filtres soient intacts et fermement fixés à l'appareil ventilateur. Secouer le filtre pour vérifier qu'aucun composant/contenu ne se soit détaché. Le filtre doit être remplacé, s'il a été exposé à un choc violent ou une pression importante. Le filtre peut être endommagé, aussi s'il vient à chuter sur une surface dure, et même s'il est attaché à un appareil ventilateur.
- que le tuyau respiratoire est fermement fixé à l'appareil ventilateur et à la pièce faciale.

### **Vérifier l'alimentation du flux d'air et de la charge de batterie nécessaires**

- La vérification se fait avec une pièce faciale prête à l'emploi (pièce faciale fixée à l'appareil ventilateur) sans qu'elle ne soit appliquée sur le visage.
- Mettre le ventilateur en route en amenant l'interrupteur de marche en position |, dans ce cas l'appareil émet un signal sonore.
- Lorsque la batterie affiche A9, elle signale qu'elle est complètement chargée. Si un niveau plus faible (inférieur à 9) permet d'utiliser l'appareil en toute sécurité, la batterie n'est pas au maximum de ses capacités. Pour une exploitation à plein régime, il est indispensable de recharger intégralement la batterie.

Enfiler l'équipement. Utiliser l'appareil de façon à ce que le display soit visible pendant l'utilisation. Les indications de positionnement de la pièce faciale se trouvent dans les instructions d'utilisation correspondantes.

## 7. Après utilisation

- Arrêter l'appareil ventilateur en plaçant l'interrupteur en position 0.
- L'appareil ventilateur doit toujours être arrêté à l'aide de l'interrupteur de marche, même dans le cas où l'appareil se serait arrêté de lui-même dû à une trop faible tension de la batterie.
- Enlever l'équipement et, si nécessaire, procéder à l'entretien de l'appareil ventilateur et recharger la batterie.

### Décontamination

Dans les applications où cette installation est exposée à, ou entre en contact avec un matériel dangereux, en cas de décontamination de ce matériel, avant le nettoyage ou les opérations de maintenance, les lois et les réglementations nationales ou locales doivent être respectées.

### Douche

- Le démontage des composants n'est pas nécessaire.
- Arrêter l'appareil ventilateur.
- Filtres retournés vers le bas. Ne pas pulvériser d'eau à l'intérieur des filtres (=canal d'air).
- Les filtres doivent toujours être changés après douchage.

Pendant les opérations de sortie, après la douche et avant le nettoyage suivant du manchon : débrancher le tuyau et sceller la sortie du manchon, enlever les filtres et sceller l'entrée du manchon en utilisant les couvre-vis fourni (2023305). Pendant cette opération, s'assurer qu'aucun type de matériel puisse pénétrer dans ces zones. Voir page 2.



### Nettoyage

- Nettoyer avec un chiffon ou une éponge moite. En cas de nécessité, l'appareil prêt à l'emploi (tuyau respiratoire fixé) peut être délicatement nettoyé à l'aide d'une douche en prenant soin que les filtres soient dirigés vers le bas. Ne pas pulvériser d'eau à l'intérieur des filtres. Les filtres doivent toujours être changés après douchage.
- Ne pas se servir de solvants (ex. acétone, térébenthine), d'air comprimé ou d'eau sous pression.

### Entreposage

- Entreposer à l'abri du soleil directe, -10 °C...+30 °C et une humidité relative (RH) inférieure à 75 % (filtres sous emballages fermés RH max. 95 %).

### Recharge provisoire

- Si la batterie venait à ne pas être utilisée pendant une période prolongée, il est possible de l'empêcher de se décharger en maintenant le ventilateur en charge.
- Si ce n'est pas praticable, vous pouvez recharger provisoirement les batteries, c.-à-d. trois fois par an. Assurez-vous de respecter au moins un cycle de décharge et recharge avant de les utiliser.

### Élimination

- Voir WEEE.
- Un appareil ventilateur très contaminé ainsi que les filtres usagés sont des déchets spéciaux qui doivent être éliminés comme la matière filtrée (gaz et particules).
- Les batteries devenues inutilisables sont des déchets spéciaux. Il faut les détruire d'après les règles locales de traitement des déchets en vigueur.

## 8. Entretien

- Envoyer l'appareil ventilateur régulièrement, au moins une fois par an, pour service à un Service Center autorisé par Scott, (<http://www.scottsafety.com>).
- **Remplacer** les filtres usés par des neufs, tous les filtres en même temps.
- **Vérifier** l'état du tuyau respiratoire et le remplacer en cas de défaillance. Les autres pièces doivent être changées selon la nécessité.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales.
- Les instructions d'entretien de la pièce faciale sont indiquées dans les instructions d'utilisation de la protection correspondante.

### Note!

- Les filtres colmatés sollicitent le moteur de l'appareil ventilateur et raccourcissent sa durée de vie.
- Avec le temps la capacité de la batterie diminue. L'entreposage de la batterie dans un endroit chaud accélère son vieillissement.

### Changement de la batterie (→voir la série d'illustrations)

- 1 Détacher le tuyau respiratoire.
- 2 Détacher le tendeur de serrage et l'adaptateur.
- 3 Détacher le ventilateur de son corps en tournant vers vous du bout des doigts (avec le pouce).
- 4 Attraper délicatement les câbles de la batterie et tirer la batterie hors du corps.
- 5-6 Retirer le connecteur, changer la batterie. (La bande élastique avec la batterie fixe le connecteur à l'endroit exact). Fixer le connecteur. Enfoncer la batterie jusqu'au fond.
- 7 Installer la partie filetée du ventilateur dans l'ouverture du corps et diriger les câbles avec les doigts vers l'espace de la batterie (les câbles ne doivent pas rester au niveau de la conduite d'air au milieu du corps de ventilateur).
- 8 Quand la partie filetée du ventilateur est légèrement en vue dans l'ouverture du corps, appuyer avec la paume pour mettre le ventilateur en place.
- 9 Centrer la partie filetée du ventilateur dans l'ouverture du corps = Visser l'adaptateur à la partie filetée du ventilateur.
- 10 Mettre le tendeur de serrage en place et fixer les extrémités. Laisser une ouverture de 3–5 mm entre les extrémités.
- 11 Charger le batterie.

\* \* \* \* \*

---

## NOTES







Postimerkki  
Frimärke  
Stamp  
Briefmarke  
Timbre  
Sello  
Poštna znamka  
Pieczęćka  
γραμματόσημο  
Пощенска марка

**SCOTT HEALTH & SAFETY OY**  
**BOX 501**  
**FI-65101 VAASA**  
**FINLAND**

---

# TAKUU - GARANTI - GUARANTEE - GARANCIJA - GWARANCJA - ΕΓΓΥΗΣΗ - ГАРАНЦИЯ

Ostopäivä – Inköpsdag – Date of purchase – Kaufdatum – Date d'achat –  
Datum nakupa – Data zakupu – Ημερομηνία αγοράς – Дата на закупуване

--

**Ostaja – Köpare – Buyer – Käufer – Acheteur – Kupec – Nabywca – Αγοραστής – Купувач**

Nimi/name/Ime  
Ονοματεπώνυμο/Име  
Имя

Osoite/address/naslov  
Διεύθυνση/Адрес

Puh./Tel./Τηλ.:  
Тел.


**Myyjä – Säljare – Seller – Verkäufer – Vendeur – Prodajalec – Sprzedawca – Πωλητής – Продавач**

Nimi/name/Ime  
Ονοματεπώνυμο/Име  
Имя

Osoite/address/naslov  
Διεύθυνση/Адрес

Puh./Tel./Τηλ.:  
Тел.


Scott Health & Safety Oy  
P.O.Box 501  
FI-65101 Vaasa, Finland  
**TECHNICAL SUPPORT & SALES**  
Tel. +358 6 3244 543 or 544 or 535  
**TEKNINEN TUKI JA MYYNTI**  
Puh. (06) 3244 536 tai 537  
Fax +358 6 3244 591  
scott.sales.fin@tycoint.com  
www.scottsafety.com

